

## PERNYATAAN KEASLIAN KARYA

Saya menyatakan bahwa skripsi yang berjudul *Analisis Kesalahan Penggunaan Ungkapan Meminta Izin Dalam Bahasa Jepang* ini sepenuhnya merupakan karya saya sendiri. Tidak ada bagian didalamnya yang merupakan plagiat dari karya orang lain, dan saya tidak melakukan penjiplakan atau pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika keilmuan yang berlaku dalam masyarakat keilmuan. Atas pernyataan ini, saya siap menanggung sanksi yang dijatuhkan pada saya apabila kemudian ditemukan adanya pelanggaran-pelanggaran terhadap etika keilmuan dalam karya saya ini, atau ada klaim dari pihak lain terhadap keaslian karya saya.

Yogyakarta, Juli 2019

Pembuat Pernyataan

  
Ratna Ayu Sitara Wulan

## KATA PENGANTAR

Alhamdulillah, tiada kata lain selain mengucapkan puji syukur bagi Allah SWT, serta salawat dan salam senantiasa penulis curahkan kepada Nabi Muhammad SAW, atas terselesaikannya skripsi ini dengan judul **“Analisis Kesalahan Penggunaan Ungkapan Meminta Izin dalam Bahasa Jepang (Analisis Kesalahan pada Mahasiswa Tingkat II Tahun Ajaran 2018-2019 Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Muhammadiyah Yogyakarta)”**.

Skripsi ini merupakan salah satu syarat yang harus dipenuhi untuk dapat mencapai Gelar Strata Satu (1) Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Fakultas Pendidikan Bahasa Universitas Muhammadiyah Yogyakarta.

Penulis menyadari bahwa dalam penulisan skripsi ini masih banyak kekurangan oleh karena keterbatasan kemampuan dan pengetahuan penulis sendiri, oleh karena itu penulis mohon maaf atas segala ketidaksempurnaan.

Penyusunan skripsi ini tidak akan terselesaikan tanpa adanya bantuan dan kerja sama dari pihak lain. Oleh karena itu, penulis ingin mengucapkan terima kasih kepada semua pihak yang telah membantu dan mendukung terselesaikannya skripsi ini dengan baik.

Dengan kerendahan hati, penulis mengungkapkan terima kasih kepada yang terhormat :

1. Dr. Ir. Gunawan Budiyo, M.P selaku Rektor Universitas Muhammadiyah Yogyakarta
2. Dr. Suryanto, S.Pd., M.H.Sc. D.Ed. selaku Dekan Fakultas Pendidikan Bahasa Universitas Muhammadiyah Yogyakarta
3. Sonda Sanjaya, S.S., M.Pd. selaku Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Muhammadiyah Yogyakarta
4. Dedi Suryadi M.Ed., Ph.D. selaku dosen pembimbing utama skripsi yang telah benar-benar penulis rasakan penuh dedikasi membantu untuk menyelesaikan skripsi ini

5. Ibu Azizia Freda Savana, M.Pd. selaku dosen pembimbing pendamping skripsi yang telah banyak memberikan masukan-masukan dalam penyusunan skripsi ini
6. Bapak/Ibu Dosen Pengajar pada Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang yang telah membagikan ilmunya demi memperluas wawasan dunia dalam ilmu pengetahuan dan khususnya disiplin ilmu kependidikan dan bahasa Jepang.
7. Staf Tata Usaha Fakultas Pendidikan Bahasa, Ibu Siswati yang telah banyak membantu kelancaran dalam bidang administrasi
8. Orang tuaku, Ibu Siti Paerah dan Bapak Purwanto yang telah memberikan kasih, sayang dan perhatian tak terhingga. Inspirasi dan semangat dalam menjalani kehidupan.
9. Tante Evi Ainun Nikmah S.H., M.H., yang ikut membantu dan membangun semangat secara materiil maupun moril kepada penulis dalam kelancaran penyusunan skripsi ini
10. Adik-adikku, Bayu, Damar, dan Hanum yang telah menjadi penyemangat untuk terus maju demi masa depan kita sekeluarga.
11. Teman-teman sahabat sambat, Miskiyah, Balqis, Jihan, Debby, Anggi, dan Widnyani yang telah memberikan motivasi, kritik, dan saran kepada penulis. Terima kasih atas persaudaraan yang kalian berikan selama ini.
12. Ade Wulan, Juli, Mpit, Omen, Ridwan, Lucky, Ucup, Nanda yang telah mendorong penulis agar tetap semangat dalam menyusun skripsi ini. Terimakasih atas persahabatan sejati kalian selama ini.
13. Keluarga besar Kiseki, yang telah menjadi bagian dalam hidup penulis untuk melangkah bersama.
14. Keluarga besar Nikigakka PBJ UMY, yang telah memberikan pengalaman berorganisasi dalam dunia perkuliahan.

15. Mahasiswa/i angkatan 2017 PBJ UMY yang telah bersedia menjadi responden sehingga penulis memperoleh data yang diperlukan pada penelitian ini.
16. Semua pihak yang telah terlibat dalam penyusunan skripsi ini yang tidak bisa disebutkan satu persatu.

Akhir kata, penulis sangat mengharapkan agar hasil pemikiran yang tertulis di dalam skripsi ini dapat bermanfaat sebagaimana diharapkan. Aamiin.

Yogyakarta, Juli 2019

Penulis

## DAFTAR ISI

Halaman Pengesahan .....	i
Pernyataan Keaslian Karya .....	iii
Kata Pengantar.....	iv
Abstract .....	vii
要旨.....	viii
Naskah Publikasi .....	ix
Daftar Isi.....	xviii
Daftar Tabel.....	xx
<b>BAB I : PENDAHULUAN.....</b>	<b>1</b>
A. Latar Belakang Masalah .....	1
B. Rumusan Masalah .....	5
C. Batasan Masalah.....	5
D. Tujuan Penelitian .....	6
E. Manfaat Penelitian.....	7
F. Sistematika Penulisan .....	8
<b>BAB II : KAJIAN PUSTAKA .....</b>	<b>10</b>
A. Analisis Kesalahan .....	10
B. Gramatika Bahasa Jepang .....	15
C. <i>Voice</i> .....	16
D. <i>Shieki</i> .....	19
E. Penelitian Terdahulu .....	26
<b>BAB III : METODE PENELITIAN .....</b>	<b>32</b>
A. Metode Penelitian.....	32

B. Subjek Penelitian.....	33
C. Teknik Pengumpulan Data.....	33
D. Instrumen Penelitian.....	34
E. Validitas Instrumen.....	37
F. Reliabilitas Instrumen .....	37
G. Teknik Analisis Data.....	40
<b>BAB IV : ANALISIS DATA .....</b>	<b>43</b>
A. Deskripsi Data.....	43
B. Analisis dan Interpretasi Data .....	43
<b>BAB V : PENUTUP .....</b>	<b>65</b>
A. Simpulan .....	65
B. Saran .....	66
Daftar Pustaka .....	68
Lampiran .....	70
Lampiran I. Soal Instrumen.....	70
Lampiran II. Kunci Jawaban Instrumen.....	72
Lampiran III. Lembar Validasi Soal Tes Oleh <i>Expert Judgement</i> .....	74
Lampiran IV. Garis Besar Pedoman Wawancara .....	76
Lampiran V. Tabel Uji Reliabilitas.....	82
Riwayat Hidup.....	87

## DAFTAR TABEL

Tabel 2.1 Analisis Murni.....	30
Tabel 3.1 Kisi-kisi Instrumen Tes .....	34
Tabel 3.2 Kisi-kisi Pedoman Wawancara .....	36
Tabel 3.3 Interpretasi Tingkat Maksimum dan Minimum .....	42
Tabel 4.1 Nilai Responden .....	44
Tabel 4.2 Frekuensi Dan Presentase Jawaban Salah Responden Soal bagian I (Menentukan pola kalimat yang tepat) .....	46
Tabel 4.3 Frekuensi dan Presentase Jawaban Salah Responden Soal bagian II (Mengubah pola kalimat yang menunjukkan kepada siapa penutur bertutur) .....	46
Tabel 4.4 Frekuensi Dan Presentase Jawaban Salah Responden Soal bagian III (Membuat kalimat dari situasi/kasus menjadi kalimat kausatif atau kalimat yang menyatakan meminta izin) .....	47
Tabel 4.5 Bentuk Kesalahan yang ditemukan .....	63
Tabel 4.6 Faktor Penyebab Kesalahan .....	64